

- NL** **BE** Gebruiksaanwijzing
- FR** **BE** Mode d'emploi
- DE** **AT** Gebrauchsanweisung
- GB** **IE** Instruction for use



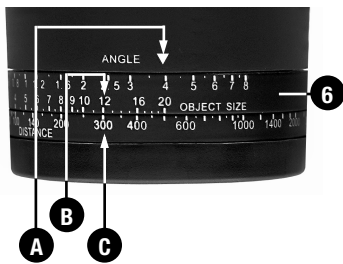
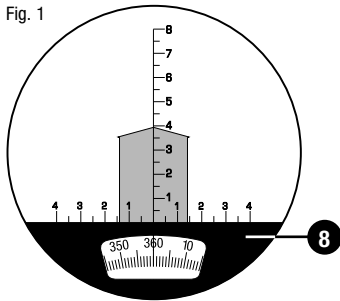
Talamex[®]
marine products

7x50 WD/KMP

Art.No.: 95100196

NL	BE	Gebruiksaanwijzing.....	4
FR	BE	Mode d'emploi	8
DE	AT	Gebrauchsanweisung	12
GB	IE	Instruction for use	16

Fig. 1





NL/BE

Gebruiksaanwijzing 7x50 WD/KMP



Kijk met dit toestel nooit direct in de zon of in de buurt van de zon. Er bestaat **GEVAAR VOOR BLINDHEID!**



Algemene waarschuwingen

- **GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK!** Dit toestel bevat elektronische onderdelen die door een elektriciteitsbron (voeding en/of batterijen) worden gevoed. Het toestel mag alleen gebruikt worden zoals in de handleiding wordt beschreven, anders bestaat er **GEVAAR** op een **STROOMSTOOT!**
- **VERSTIKKINGSGEVAAR!** Kinderen mogen dit toestel alleen onder toezicht gebruiken. Verpakkingsmaterialen (Plastic zakken, elastiekjes, etc.) uit de buurt van kinderen houden! Er bestaat **VERSTIKKINGSGEVAAR!**
- **GEVAAR VOOR INBRANDEND ZUUR!** Batterijen zijn niet geschikt voor kinderen! Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste richting van de polen. Uitgelopen batterijzuur kan tot corrosieve brandwonden leiden! Vermijd contact van het batterijzuur met de huid, ogen en slijmvliezen. Spoel de getroffen lichaamsdelen bij contact met het zuur onmiddellijk met ruim helder water af en raadpleeg een arts.
- **BRAND-/EXPLOSIEGEVAAR!** Stel het apparaat niet bloot

aan hoge temperaturen. Gebruik uitsluitend de aanbevolen batterijen. Sluit het apparaat en de batterijen niet kort en gooi deze niet in het vuur! Te hoge temperaturen en ondeskundig gebruik kunnen leiden tot kortsluitingen, branden en zelfs explosies!

- Neem het toestel niet uit elkaar! Neem bij defecten a.u.b. contact op met de verkoper. Deze zal contact opnemen met een servicecenter en kan het toestel indien nodig voor reparatie terugsturen.
- Vervang zwakke of lege batterijen alleen door een set nieuwe batterijen met volledige capaciteit. Gebruik geen batterijen van verschillende merken, types of capaciteiten samen. Verwijder de batterijen uit het toestel wanneer deze langere tijd niet gebruikt wordt!
- **BESCHERMING van privacy!** Deze verrekijker is alleen bedoeld voor privé-gebruik. Houd altijd de privacy van uw medemens in gedachten – kijk met dit toestel bijvoorbeeld niet in de woningen van anderen!

- 1 Enkeloculair-instelling
- 2 Rubberen oogschelpen
- 3 Kompas
- 4 Batterijvak
- 5 Aan-/Uitschakelaar voor de kompasverlichting
- 6 Draaischaal voor de afstandsberekening
- 7 Statiefschroef
- 8 Streepjesplaat





NL/BE

Instellen van de ogenafstand:

De afstand van de ogen varieert van persoon tot persoon. Om een optimaal centreren van het ogen- en oculairas te verkrijgen, kijkt u door de verrekijker en u verandert de hoek van de middenas, door deze te knikken tot u een helder kijkveld heeft.

Scherpstelling:

Uw verrekijker is voorzien van een enkeloculair-instelling **1**. Voor het scherp stellen peilt u een verder verwijderd (ca. 100 m) object aan. Sluit het linkeroog en draai zolang aan de rechtse oculair-instelring **1**, tot het gepeilde object scherp afgebeeld wordt. Sluit het linkeroog en draai zolang aan de rechtse oculair-instelring **1**, tot het gepeilde object scherp afgebeeld wordt. De verrekijker is nu precies op uw kijkscherpte ingesteld.

De enkeloculair-instelling **1** is op een grotere dieptescherpte gericht, zodat u bij het wisselen van verschillend ver afgelegen objecten de scherpte enkel bij grote afstandsverschillen bijstellen moet.

Omstulpen van de oogschelpen:

Belangrijk voor brillendragers: Voor waarnemingen met een bril worden de rubberen oogschelpen **2** omgestulpt. Zo kan het maximale gezichtsveld van de verrekijker optimaal gebruikt worden.

Kompas **3**

Uw verrekijker is voorzien van een kompas. Als u door de verrekijker kijkt, ziet u een schaalverdeling met graden (350, 360,...). Als u in het midden van de schaal 360° aflezen kan, kijkt u exact naar het noorden (zuiden = 180°)

Kompasverlichting

Bij duisternis kan u de kompasbelichting door een lichte druk op de Aan-/Uitschakelaar **5** aanschakelen. Zolang u op deze toets drukt, is de kompasbelichting ingeschakeld.

Verwisselen van de batterij (Fig. 2)

Verwijder deze door de kunststofkap van de batterijvakafsluiting **4** lichtjes op te heffen. Open dan de batterijvakafsluiting **4** door met een munt te draaien en de batterijen te wisselen (GP 186) Beide batterijen moeten met de +pool naar boven in het batterijvak gelegd worden.

Gebruik van de streepjesplaat **8**

Afstandsberekening

Om de afstand van een object bepalen te kunnen, is het belangrijk de grootte van het object te kennen. Peil het gewenste object aan en meet de afbeeldinghoogte op de streepjesplaat. Bij onze afbeelding **8** bereikt een 12 m hoog gebouw tot 3,9 op de verticale schaal. Draai dan aan de schaalring tot de witte driehoek (A) op 3,9 op de





NL/BE

bovenste schaal toont. De onderste schaal aan de ring toont de grootte van het object. In ons voorbeeld staat het cijfer 12 (B) voor de gekende hoogte van de toren juist boven het cijfer 300 (C) van de afstandsschaal. De toren is dus 300 m van uw positie verwijderd.

Groottebepaling

Om de grootte van een object te kunnen bepalen, is het belangrijk de afstand van het object te kennen. Voor ons voorbeeld zijn we 400 m van het doelobject verwijderd. Peil het object aan en meet de afbeeldinghoogte op de streepjesplaat. Bij onze afbeelding 8 bereikt een gebouw tot 3,9 op de verticale schaal. Draai dan aan de schaalring tot de witte driehoek (A) op 3,9 op de bovenste schaal toont. Nu staat boven de 400 (D) op de afstandsschaal het cijfer 16 (E) van de grootteschaal van het object. De hoogte van het gebouw is dus 16 m.

TIPS voor reiniging

- Koppel het toestel los van de stroomvoorziening (stekker uit het stopcontact halen en/of batterijen verwijderen) voordat u het reinigt!
- Reinig het toestel alleen uitwendig met een droge doek.
- Verwijder de grove stofdeeltjes met een penseel.
- Als er nog resten vuil op de lenzen zijn, maak het doek dan vochtig met een gewone reiniger voor optische gla

zen. (verkrijgbaar in de fotozaak). Geen druk uitoefenen gedurende het schoonmaken.

- Bescherm het toestel tegen stof en vocht! Bewaar het altijd in de meegeleverde tas of transportverpakking. Verwijder de batterijen uit het toestel wanneer deze langere tijd niet gebruikt wordt.

EC verklaring van overeenstemming



Een "conformiteitsverklaring" in overeenstemming met de van toepassing zijnde richtlijnen en overeenkomstige normen is door Bresser GmbH afgegeven. Deze kan elk moment op aanvraag worden ingezien.

Afval



Scheid het verpakkingsmateriaal voordat u het weggooit. Informatie over het correct scheiden en weggooien van afval kunt u bij uw gemeentelijke milieudienst inwinnen. De volledige tekst van de EG-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op het volgende internetadres: www.bresser.de/download/1866930/CE/1866930_CE.pdf



Gooi elektronische apparaten niet bij het huisvuil! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG over elektrische en elektronische apparaten en de toepassing hiervan in nationale wetten moe-



ten afgedankte elektrische apparaten gescheiden worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden afgevoerd.

Lege batterijen en accu's moeten door de gebruiker in een batterijenverzamelbak worden weggegooid. Informatie over het weggooien van oude apparaten en batterijen, die na 01-06-2006 zijn geproduceerd, kunt u bij uw gemeentelijke milieudienst inwinnen.



Batterijen en accu's mogen niet worden weggegooid in de vuilnisbak. U bent wettelijk verplicht om gebruikte batterijen in te leveren. U kunt de gebruikte batterijen in onze winkel of in de onmiddellijke omgeving, bijv. bij gemeentelijke Inzamelpunten gratis inleveren.

Batterijen en accu's zijn gemarkeerd met een doorgestreepte vuilnisbak en het chemische symbool van de verontreinigende stoffen.



Cd¹



Hg²



Pb³

¹ batterij bevat cadmium

² batterij bevat kwik

³ accu bevat lood

Garantie

De garantieperiode bedraagt 2 jaar en begint op de dag van aankoop. Gelieve de kassabon als bewijs van aankoop te bewaren. Gedurende de garantieperiode worden defecte toestellen door uw lokale fotohandelaar aangenomen en evt. aan ons verstuurd. U ontvangt dan kosteloos een nieuw of gerepareerd toestel. Na afloop van de garantieperiode heeft u ook de mogelijkheid, een defect toestel voor reparatie naar ons te sturen. Reparaties die na afloop van de garantieperiode uitgevoerd worden, zijn te betalen.

BELANGRIJK!

Let erop dat het toestel zorgvuldig in de originele verpakking teruggezonden wordt, om transportschade te vermijden! Gelieve de kassabon (of een kopie) bij te leggen. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

Uw vakhandelaar

Naam.....

Postcode/Plaats.....

Straat.....

Telefon.....

Aankoopdatum.....

Handtekening.....

Mode d'emploi du 7x50 WD/KMP



Ne regardez jamais directement le soleil voire même à proximité du soleil avec cet appareil. Il y a DANGER DE CECITE!



Consignes générales de sécurité

- **RISQUE D'ELECTROCUTION !** Cet appareil contient des pièces électroniques raccordées à une source d'alimentation électrique (par bloc d'alimentation et/ou batteries). L'utilisation de l'appareil doit se faire exclusivement comme décrit dans ce manuel, faute de quoi un RISQUE d'ELECTROCUTION peut exister !
- **RISQUE D'ETOUFFEMENT !** Les enfants ne doivent utiliser cet appareil que sous surveillance. Maintenez les enfants éloignés des matériaux d'emballage (sacs plastiques, bandes en caoutchouc, etc.) ! RISQUE D'ETOUFFEMENT !
- **RISQUE DE BLESSURE !** Les batteries ne sont pas destinées à être manipulées par des enfants !
En équipant l'appareil des batteries, il convient de veiller à ce que la polarité des batteries soit correcte. L'écoulement de l'électrolyte d'une batterie peut entraîner des

blessures par brûlure due à l'acidité du produit ! Evitez tout contact de l'électrolyte avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec l'acide, rincez abondamment et immédiatement les parties du corps concernées en utilisant de l'eau claire et consultez un médecin dans les meilleurs délais.

- **RISQUE D'EXPLOSION / D'INCENDIE !** Ne pas exposer l'appareil à des températures trop élevées. N'utilisez que les batteries conseillées. L'appareil et les batteries ne doivent pas être court-circuités ou jetés dans le feu ! Toute surchauffe ou manipulation inappropriée peut déclencher courts-circuits, incendies voire conduire à des explosions !
- Ne pas démonter l'appareil ! En cas de défaut, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé. Celui-ci prendra contact avec le service client pour, éventuellement, envoyer l'appareil en réparation.
- N'utilisez que les batteries conseillées. Remplacez toujours les batteries trop faibles ou usées par un jeu complet de nouvelles batteries disposant de toute sa capacité. N'utilisez pas de batteries de marques, de types ou de capacités différentes. Les batteries doivent être enlevées de l'appareil lorsque celui-ci est destiné à ne pas être utilisé pendant un certain temps !
- **PROTECTION de la sphère privée !** Les jumelles sont destinées à un usage privé. Respectez la sphère privée de vos concitoyens et n'utilisez pas ces jumelles pour, par exemple, observer ce qui se passe dans un appartement !



FR/BE

- ❶ réglage individuel des oculaires
- ❷ œillette en caoutchouc
- ❸ boussole
- ❹ boîtier à piles
- ❺ bouton marche/arrêt pour l'éclairage de la boussole
- ❻ échelle avec bouton rotatif pour le calcul de la distance
- ❼ filetage pour trépied
- ❽ échelle graduée

Réglage de la distance interpupillaire:

La distance inter-pupillaire varie d'une personne à l'autre. Afin d'obtenir un centrage optimal, regardez à travers vos jumelles et changez l'angle du dispositif de visée en rapprochant ou en écartant les deux branches de vos jumelles jusqu'à ce que vous obteniez une bonne vue.

Mise au point:

Vos jumelles sont dotées d'un réglage individuel des oculaires ❶ Pour effectuer la mise au point, visez un objet au loin (à environ 100m). Fermez l'œil gauche et tournez la molette d'ajustement dioptrique de l'oculaire droit ❶ jusqu'à ce que l'objet soit net. Fermez ensuite l'œil droit et tournez aussi longtemps que nécessaire la molette d'ajustement dioptrique de l'oculaire gauche jusqu'à ce que l'objet soit de nouveau net. A présent, vos jumelles sont exactement réglées selon votre vue. Le réglage individuel des oculaires ❶ a été prévu pour

une grande profondeur de champ ; c'est pourquoi vous ne devrez rectifier le réglage que si les objets que vous observez se trouvent à des distances très différentes les uns des autres.

Retrousser les œillettes:

A l'attention des porteurs de lunettes : pour pouvoir faire des observations avec des lunettes il faut retrousser les œillettes en plastique ❷. Ainsi, la totalité du champ de vision peut être utilisée.

La boussole ❸

Vos jumelles sont dotées d'une boussole. En regardant par les jumelles, vous voyez en bas de l'image une échelle qui porte des données en degrés (350, 360,...). Si l'indication des 360° se trouve au milieu de l'échelle, vous faites exactement face au nord (sud = 180°).

L'éclairage de la boussole:

Dans l'obscurité vous pouvez allumer l'éclairage de la boussole en appuyant sur le bouton marche/arrêt ❺. La boussole reste éclairée aussi longtemps que vous appuyez sur ce bouton.

Comment changer les piles (Fig. 2):

Ôtez le couvercle en plastique du boîtier à piles ❹ en le soulevant légèrement. Ouvrez alors le boîtier à piles 4 en vous aidant d'une pièce de monnaie et changez les piles





FR/BE

(GP 186). Les deux piles doivent être placées dans le boîtier avec le pôle positif vers le haut.

Utilisation de l'échelle graduée ⑧

Calcul de la distance

Afin de pouvoir estimer la distance d'un objet, il est nécessaire d'en connaître la taille. Visez l'objet en question et lisez sur l'échelle graduée le chiffre indiqué par le nombre de lignes. Dans notre exemple ⑧ un bâtiment de 12m de haut atteint 3,9 sur l'échelle verticale. Tournez à présent la molette de l'échelle jusqu'à ce que le triangle blanc (A) atteigne 3,9 sur l'échelle du haut. L'échelle du bas indique alors la taille de l'objet. Notre exemple montre que le chiffre 12 (B), qui indique la hauteur déjà connue du bâtiment, se trouve exactement au-dessus du chiffre 300 (C) sur l'échelle qui indique la distance. Le bâtiment se trouve donc à 300m de l'observateur.

Calcul de la taille:

Afin de pouvoir estimer la taille d'un objet il est nécessaire d'en connaître la distance. Dans l'exemple suivant, nous nous trouvons à une distance de 400m de l'objet cible. Visez cet objet en question et lisez sur l'échelle graduée le nombre de lignes.

Dans notre exemple ⑧ le bâtiment atteint 3,9 sur l'échelle verticale. Tournez à présent la molette de l'échelle jusqu'à ce que le triangle blanc (A) atteigne 3,9 sur l'échelle du haut. Au-dessus du chiffre 400 (D) affiché sur l'échelle qui indique

la distance, on peut apercevoir le chiffre 16 (E) sur l'échelle qui indique la hauteur de l'objet. Le bâtiment a une hauteur de 16 mètres.

Remarque concernant le nettoyage

- Avant de nettoyer l'appareil, veuillez le couper de son alimentation électrique (tirez les batteries) !
- Ne nettoyez l'appareil que de l'extérieur en utilisant un chiffon sec. Ne pas utiliser de liquides de nettoyage, afin d'éviter d'endommager les parties électroniques.
- Enlevez la poussière à l'aide d'un pinceau.
- S'il devait rester des traces sur la lentille, passez un chiffon doux imprégné d'un agent de nettoyage pour verres optiques (en vente chez votre opticien). Maniez les jumelles avec précaution et sans exercer de pression trop forte.
- Protégez l'appareil de la poussière et de l'humidité ! Conservez l'appareil dans sa sacoche (de transport) fournie. Les batteries doivent être retirées de l'appareil lorsque celui-ci est destiné à ne pas être utilisé un certain temps.

Déclaration de conformité CE



Bresser GmbH a émis une « déclaration de conformité » conformément aux lignes directrices applicables et aux normes correspondantes. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.bresser.de/download/1866930/CE/1866930_CE.pdf



Elimination



Éliminez l'emballage en triant les matériaux. Pour plus d'informations concernant les règles applicables en matière d'élimination de ce type de produits, veuillez vous adresser aux services communaux en charge de la gestion des déchets ou de l'environnement.



Ne jamais éliminer les appareils électriques avec les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les appareils électriques et électroniques et ses transpositions aux plans nationaux, les appareils électriques usés doivent être collectés séparément et être recyclés dans le respect des réglementations en vigueur en matière de protection de l'environnement.



En conformité avec les règlements concernant les piles et les piles rechargeables, jeter ces produits avec les déchets ménagers normaux est strictement interdit. Veuillez à bien déposer vos piles usagées dans des lieux prévus à cet effet par la Loi, comme un point de collecte locale ou dans un magasin de détail (une élimination de ces produits avec les déchets domestiques constituerait une violation des directives sur les piles et batteries).



Cd¹



Hg²



Pb³

- 1 pile contenant du cadmium
- 2 pile contenant du mercure
- 3 pile contenant du plomb

Garantie

La garantie est de deux ans, comptant à partir du jour de l'achat. Veuillez donc garder le ticket de caisse en vue d'une réclamation éventuelle. Aussi longtemps que votre appareil reste sous garantie, il sera réparé par votre vendeur spécialisé sur place ou bien il sera, le cas échéant, renvoyé à l'usine. Vous recevrez gratuitement soit un nouvel appareil soit un appareil réparé. Une fois votre garantie écoulee, il vous sera toujours possible de rendre l'appareil pour qu'il soit réparé ; cependant, le règlement de la facture sera à vos frais.

ATTENTION! Veuillez à ce que l'appareil soit rendu soigneusement emballé dans son carton d'emballage d'origine afin d'éviter qu'il ne soit endommagé lors du transport. Veuillez y ajouter le ticket de caisse (ou sa photocopie). Cette garantie ne restreint en rien vos droits juridiques.

Votre vendeur spécialisé.....
 nom:.....
 CP/commune:.....
 rue:.....
 téléphone:.....
 date d'achat:.....
 signature:.....



DE/AT

Gebrauchsanweisung 7x50 WD/KMP



Niemals mit dem Fernglas direkt in die Sonne blicken. Es drohen Verbrennungen der Netzhaut!



Allgemeine Warnhinweise

- **GEFAHR eines STROMSCHLAGS!** Dieses Gerät beinhaltet Elektronikteile, die über eine Stromquelle (Batterien) betrieben werden. Die Nutzung darf nur, wie in der Anleitung beschrieben erfolgen, andernfalls besteht GEFAHR eines STROMSCHLAGS!
- **ERSTICKUNGSGEFAHR!** Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder, etc.) von Kindern fernhalten! Es besteht ERSTICKUNGSGEFAHR!
- **VERÄTZUNGSGEFAHR!** Batterien gehören nicht in Kinderhände! Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polung. Ausgelaufene Batteriesäure kann zu Verätzungen führen! Vermeiden Sie den Kontakt von Batteriesäure mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- **BRAND-/EXPLOSIONSGEFAHR!** Setzen Sie das Gerät

keinen hohen Temperaturen aus. Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien. Gerät und Batterien nicht kurzschließen oder ins Feuer werfen! Durch übermäßige Hitze und unsachgemäße Handhabung können Kurzschlüsse, Brände und sogar Explosionen ausgelöst werden!

- Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts bitte an Ihren Fachhändler. Er nimmt mit dem Service-Center Kontakt auf und kann das Gerät ggf. zwecks Reparatur einschicken.
- Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien. Ersetzen Sie schwache oder verbrauchte Batterien immer durch einen komplett neuen Satz Batterien mit voller Kapazität. Verwenden Sie keine Batterien unterschiedlicher Marken, Typen oder unterschiedlich hoher Kapazität. Entfernen Sie Batterien aus dem Gerät, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird!
- **SCHUTZ der Privatsphäre!** Das Fernglas ist für den Privatgebrauch gedacht. Achten Sie die Privatsphäre Ihrer Mitmenschen – schauen Sie mit diesem Gerät zum Beispiel nicht in Wohnungen!

- 1 Einzelokular-Einstellung
- 2 Gummi-Augenmuschel
- 3 Kompass
- 4 Batteriefach
- 5 Ein-/Aus Schalter für Kompassbeleuchtung





DE/AT

- 6 **Drehkala zur Entfernungsberechnung**
- 7 **Stativanschlussgewinde**
- 8 **Strichplatte**

Einstellen des Augenabstands

Der Abstand der Augen variiert von Person zu Person. Um eine optimale Zentrierung der Augen- und Okularachse zu erreichen, schauen Sie durch das Fernglas und verändern den Winkel der Mittelachse durch knicken bis Sie ein klares Sehfeld erhalten.

Scharfeinstellung

Ihr Fernglas ist mit einer Einzelokular-Einstellung 1 ausgestattet. Stellen Sie durch Drehen der beidseitigen Diotrie-Einstellung 1 Ihr Fernglas auf ein weiter entferntes Objekt scharf ein.

Die Einzelokular-Einstellung 1 ist auf eine größere Tiefenschärfe ausgerichtet, so dass Sie beim Wechsel auf unterschiedlich weit entfernte Objekte die Schärfe nur bei großen Entfernungsunterschieden nachstellen müssen.

Umstülpen der Augenmuscheln

Wichtig für Brillenträger: Für Beobachtungen mit einer Brille werden die Gummiaugenmuscheln 2 umgestülpt. So wird das mögliche Gesichtsfeld des Fernglas-Modells ausgenutzt.

Kompass 3

Blicken Sie durch das Fernglas und Sie sehen eine Skala mit Gradangaben (350, 360, 10). Diese Skala ist ein beleuchteter 360° Kompass, wenn Sie in der Mitte der Skala 360° ablesen können, blicken Sie exakt nach Norden (Süd = 180°).

Kompassbeleuchtung

Bei Dunkelheit können Sie die Kompassbeleuchtung einschalten; drücken Sie auf den Ein/Aus Schalter 5 und die Kompassbeleuchtung ist solange eingeschaltet, wie Sie den Schalter gedrückt halten.

Batteriewechsel (Fig. 2)

Öffnen Sie das Batriefach 4 mit einer Münze und wechseln die Batterien (GP 186). Beide Batterien müssen mit dem +Pol nach oben in das Batteriefach eingelegt werden.

Benutzung der Strichplatte 8

Entfernungsberechnung

Um die Entfernung eines Objektes bestimmen zu können, ist es notwendig, dessen Größe zu kennen. Peilen Sie das gewünschte Objekt an und messen die Abbildungshöhe auf der Strichplatte.

Bei unserer Abbildung 8 reicht ein 12 m hohes Gebäude bis 3,9 der vertikalen Skala.





DE/AT

Drehen Sie nun am Skalenring bis das weiße Dreieck (A) auf 3,9 der oberen Skala zeigt. Die untere Skala am Ring zeigt die Objektgröße. In unserem Beispiel steht die Ziffer 12 (B) für die bekannte Höhe des Turmes jetzt genau über der Ziffer 300 der Distanzskala. Der Turm ist also 300 m vom Standort entfernt.

Größenbestimmung

Um die Objektgröße bestimmen zu können ist es notwendig, dessen Entfernung zu kennen. Für unser Beispiel sind wir 400 m vom Zielobjekt entfernt. Peilen Sie das Objekt an und messen die Abbildungshöhe auf der Strichplatte. Bei unserer Abbildung **8** reicht ein Gebäude bis 3,9 der vertikalen Skala. Drehen Sie nun am Skalenring bis das weiße Dreieck (A) auf 3,9 der oberen Skala zeigt. Nun steht über der 400 der Distanzskala die Ziffer 16 der Objektgrößenskala. Die Gebäudehöhe ist also 16 m.

Hinweise zur Reinigung

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromquelle (Batterien entfernen)!
- Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem trockenen Tuch. Benutzen Sie keine Reinigungsflüssigkeit, um Schäden an der Elektronik zu vermeiden.
- Entfernen Sie grobe Staubpartikel mit einem Pinsel.
- Sollten noch Schmutzreste auf den Linsen bleiben, befeuchten Sie das Tuch mit handelsüblicher Reinigungs

flüssigkeit für optische Gläser. (erhältlich im Fotofachhandel) Die Reinigung sollte ohne starken Druck erfolgen.

- Schützen Sie das Gerät vor Staub und Feuchtigkeit! Entfernen Sie Batterien aus dem Gerät, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird!

EG-Konformitätserklärung

CE Eine „Konformitätserklärung“ in Übereinstimmung mit den anwendbaren Richtlinien und entsprechenden Normen ist von der Bresser GmbH erstellt worden. Der vollständige Text der EG-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.bresser.de/download/1866930/CE/1866930_CE.pdf

Entsorgung



Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sortenrein. Beachten Sie bitte bei der Entsorgung des Geräts die aktuellen gesetzlichen Bestimmungen. Informationen zur fachgerechten Entsorgung erhalten Sie bei den kommunalen Entsorgungsdienstleistern oder dem Umweltamt.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer





umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Entladene Altbatterien und Akkus müssen vom Verbraucher in Batteriesammelgefäßen entsorgt werden. Informationen zur Entsorgung alter Geräte oder Batterien, die nach dem 01.06.2006 produziert wurden, erfahren Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.



Batterien und Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet. Sie können die Batterien nach Gebrauch entweder in unserer Verkaufsstelle oder in unmittelbarer Nähe (z.B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben.

Batterien und Akkus sind mit einer durchgekreuzten Mülltonne sowie dem chemischen Symbol des Schadstoffes bezeichnet.



Cd¹



Hg²



Pb³

- 1 Batterie enthält Cadmium
- 2 Batterie enthält Quecksilber
- 3 Batterie enthält Blei

Garantie

Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Während der Garantiezeit werden defekte Gerä-

te von Ihrem Fachhändler vor Ort angenommen und ggf. eingeschickt. Sie erhalten dann ein neues oder repariertes Gerät kostenlos zurück. Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, ein defektes Gerät zwecks Reparatur zurückzugeben. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind jedoch kostenpflichtig.

WICHTIG!

Achten Sie darauf, dass das Gerät sorgfältig verpackt in der Original-Verpackung zurückgegeben wird, um Transportschäden zu vermeiden! Bitte den Kassenbon (oder Kopie) beilegen. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Ihr Fachhändler.....
 Name.....
 PLZ/Ort.....
 Straße.....
 Telefon.....
 Kaufdatum.....
 Unterschrift.....



Instruction for use 7x50 WD/KMP



Never look directly at the sun with the binoculars. This may cause burn injuries to the retina.



General Warning

- **Risk of electric shock** — This device contains electronic components. Only use the device as described in the manual; otherwise, you run the risk of an electric shock.
- **Choking hazard** — Children should only use the device under adult supervision. Keep packaging material, like plastic bags and rubber bands, out of the reach of children, as these materials pose a choking hazard.
- **Risk of chemical burn** — Keep batteries out of the reach of children! Make sure you insert the batteries correctly. Leaking battery acid can lead to chemical burns. Avoid contact of battery acid with skin, eyes and mucous membranes. In the event of contact, rinse the affected region immediately with a plenty of water and seek medical attention.
- **Risk of fire/explosion** — Do not expose the device to high temperatures. Use only the recommended batteries. Do not short-circuit the device or batteries, or throw them

into a fire. Excessive heat or improper handling could trigger a short-circuit, a fire, or an explosion.

- Do not disassemble the device. In the event of a defect, please contact your dealer. The dealer will contact the Service Centre and can send the device in to be repaired, if necessary.
- Use only the recommended batteries. Always replace weak or empty batteries with a new, complete set of batteries at full capacity. Do not use batteries from different brands or with different capacities. The batteries should be removed from the unit if it has not been used for a long time.
- **Privacy Protection!** The binoculars are intended only for private use. Please heed the privacy of other people. Do not use them to look into apartments, for example.

- 1 Individual eyepiece adjustment
- 2 Rubber eyecup
- 3 Compass
- 4 Battery compartment
- 5 Compass lighting ON/OFF button
- 6 Rotating distance calculation scale
- 7 Threaded tripod connection
- 8 Reticule

Setting the distance between the eyes

The distance between the eyes differs between individuals. To achieve optimal centring of the eye and eyepiece axis



GB/IE

look through the binoculars and change the angle of the centre axis by folding or expanding until you have a clear field of view.

Adjusting the focus

Your binoculars have single eyepiece adjustment ❶ means. To focus look at an object approximately 100 meters away. Close only your left eye and keep turning the right eyepiece setting ring 1 until the object looked at is in sharp focus. Then close only your right eye and turn the left eyepiece setting 1 until the object you are looking at is again in sharp focus. The binoculars are now precisely adjusted to your eyesight.

The single eyepiece setting ❶ is designed to give you better perspective. When switching between objects of varying distance the focus need only be readjusted if the change in distance is really major.

Reversing the eye-piece cup

Note for spectacles wearers. The rubber eyepiece cups ❷ are reversed when using spectacles to look through the binoculars. The maximum field of view of the binoculars can thus be exploited to the full.

Compass ❸

Your binoculars are equipped with a compass. If you look through them you will see a scale in degrees (350...360...) at the lower edge of your field of view. If 360 is exactly at the centre of the scale you are looking directly to the north (if 180, to the south).

Compass lighting

In darkness you can turn on the compass lighting by lightly depressing the On/Off button ❺. The lighting stays on as long as the button is depressed.

Changing the batteries (Fig. 2)

Remove the plastic battery compartment cover ❹ by raising it gently. Open the compartment 4 by turning the latch with a coin and then change the batteries (GP 186). Both batteries must have the positive (+) pole at the top when inserted in the compartment.

Using the reticule ❸

Distance calculation

To determine the distance of an object you must first know its size. Look at it and measure the image height on the reticule. In illustration ❸ a 12 m high building reaches to 3.9 on the scale. Now turn the scale ring until the white triangle (A) points to 3.9 on the upper scale. The lower



scale on the ring is the object size. In this example the number 12 (B) stands for the known height of the tower and is exactly below the number 300 (C) on the distance scale. The tower is hence 300 m from you.

Determining size

You must know the distance it is away from you before you can determine the size of an object. In this example you're 400 m from the object. Look at it and measure the image height on the reticule.

In illustration 8 a 12 m high building reaches to 3.9 on the vertical scale. Now turn the scale ring until the white triangle (A) points to 3.9 on the upper scale. Over 400 (D) on the distance scale is the number 16 (E) on the object size scale. The building height is therefore 16 m.

Notes on Cleaning

- Remove the batteries before cleaning.
- Only use a dry cloth to clean the exterior of the device. To avoid damaging the electronics, do not use any cleaning fluid.
- Remove coarse dust with a brush.
- Should there still be residue on the lens dampen the cloth with standard cleaning fluid for optical glass (available from photography shops). Do not press hard when cleaning.
- Protect the device from dust and moisture.

EC Declaration of Conformity

CE Bresser GmbH has issued a “Declaration of Conformity” in accordance with applicable guidelines and corresponding standards. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

www.bresser.de/download/1866930/CE/1866930_CE.pdf

Disposal



Dispose of the packaging materials properly, according to their type, such as paper or cardboard. Contact your local waste-disposal service or environmental authority for information on the proper disposal.



Do not dispose of electronic devices in the household garbage!

As per the Directive 2002/96/EC of the European Parliament on waste electrical and electronic equipment and its adaptation into German law, used electronic devices must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.



In accordance with the regulations concerning batteries and rechargeable batteries, disposing of them in the normal household waste is explicitly forbidden. Please make sure to dispose of your used batteries as required by law — at a local collection



GB/IE

point or in the retail market. Disposal in domestic waste violates the Battery Directive.

Batteries that contain toxins are marked with a sign and a chemical symbol.



Cd¹



Hg²



Pb³

¹ battery contains cadmium

² battery contains mercury

³ battery contains lead

Your Dealer

Name.....

Postcode/place.....

Street.....

Telephone

Date of purchase.....

Signature.....

Guarantee

The guarantee term is two years from the date of purchase.

Please keep the sales receipt/s as proof of purchase.

During the guarantee period your dealer will accept defective products and return them to us if necessary.

You will then be sent a new or repaired device free of charge. Once the guarantee period has expired you can still return a defective product for repair. Repairs after the guarantee has expired will be invoiced you.

Important note.

Make sure the device is sent us in its original packaging to prevent damage en route. Please enclose the sales receipt, or a copy thereof. This guarantee does not restrict your legal rights.





Lankhorst Taselaar BV
Komeet 13
8448 CG Heerenveen
Netherlands
www.talamex.com

Vergissingen en technische veranderingen voorbehouden. · Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.
Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten. · Errors and technical changes reserved.